

FRANÇAIS

Barrière réflex
Instrutions de Service

Conseils de sécurité

- Lire les Instructions de Service avant la mise en marche.
- Installation, raccordement et réglage ne doivent être effectués que par du personnel qualifié.
- Lors de la mise en service, protéger l'appareil de l'humidité et des saletés.
- N'est pas un composant de sécurité au sens de la directive européenne concernant les machines.

Utilisation correcte

La barrière réflex WL 36-B..S est un capteur optoélectronique qui s'utilise pourla saisie optique de choses, d'animaux et de personnes sans aucun contact. Pourson fonctionnement, il est nécessaire de disposer d'un réflecteur.

Mise en service

- Ouvrir le couvercle de la barrière optoélectronique; veiller à ce qu'aucune saleté ne pénètre dans l'appareil.
- Choisir la fonction logique;
 - a: commutation claire, la sortie (Q) connecte à la réception de lumière;
 - b: commutation sombre, la sortie (Q) connecte lorsque le trajet lumineux est interrompu.
- Seulement pour les versions à connecteur:** Enfiler la boîte à conducteurs sans aucune tension et la visser. **Seulement pour les versions à réceptacle de raccordement à bornes:** Desserrer l'assemblage vissé PG, enlever le bouchon d'étanchéité. Faire passer la ligne d'alimentation sans tension et raccorder la barrière optoélectronique conformément au schéma de circuit **B**.
- Installer un réflecteur approprié en face de la barrière et l'aligner de façon grossière. Ce faisant, tenir compte de la portée (voir les caractéristiques techniques à la fin des présentes Instructions de Service). **Seulement pour les versions à réceptacle de raccordement à bornes:** Desserrer l'assemblage vissé PG, enlever le bouchon d'étanchéité. Faire passer la ligne d'alimentation sans tension et raccorder la barrière optoélectronique conformément au schéma de circuit **B**. Appliquer la tension de service au capteur (voir inscription indiquant le modèle). Ajustement Réception de la lumière: Régler le bouton rotatif (X) en position Maxi. Déterminer les points d'allumage et d'extinction du témoin de réception en pivotant horizontalement et verticalement la barrière optoélectronique. Choisir une position intermédiaire telle que le rayon de lumière rouge émis tombe au milieu du réflecteur. Lorsque la réception de la lumière est optimale, le témoin de réception reste allumé en permanence. S'il n'est pas allumé ou si l'clignote, c'est que la barrière ne reçoit aucune ou trop peu de lumière: nettoyer ou ajuster à nouveau la barrière et le réflecteur.

- Contrôle Saisie de l'objet:

Placer l'objet sur la trajectoire du rayon lumineux; le témoin de réception doit s'éteindre. S'il reste allumé ou s'il clignote, réduire la sensibilité au bouton rotatif (X) jusqu'à ce que le témoin s'éteigne. Lorsqu'on enlève l'objet, le témoin doit à nouveau s'allumer; si ce n'est pas le cas, modifier la sensibilité jusqu'à ce que le seuil de détection soit correctement réglé.

- Présélectionner les plages de temporisation (1=temporisation à la fermeture, 2=temporisation à la coupure); position du commutateur t=MARCHE,0=ARRÊT. Après avoir choisi la plage de temporisation, effectuer à présent le réglage fin au bouton rotatif (Y); possibilité de réglage: de 0,02 à 15 sec. Contrôler les joints, leurs surfaces de contact et les assemblages vissés, mettre ensuite le couvercle en place et le visser.

Options

Tous appareils WL 36-B 230,530 disposent d'une **Entrée Test (TE)** permettant de contrôler leur fonctionnement correct. La trajectoire de la lumière étant libre entre la barrière et le réflecteur (le témoin de réception est allumé), activer l'entrée test (voir schéma de raccordement **B**); ceci arrête l'émetteur. Simultanément, le témoin de réception doit s'éteindre et l'état logique de la sortie doit changer. Les appareils WL 36-B disposent d'une **sortie de signalisation de défaillance initiale** (Alarme) informant l'utilisateur lorsque la réception optimale de la lumière n'est plus assurée (p.e. pour cause d'enclassement ou de désalignement). Dans un tel cas, le témoin de réception clignote.

Maintenance

Les barrières lumineuses SICK ne nécessitent pas d'entretien. Nous recommandons, à intervalles réguliers
- de nettoyer les surfaces optiques,
- de contrôler les assemblages vissés et les connexions à fiche et à prise.

PORTUGUÊS

Barreira de luz com reflexão por espelho
Instruções de operação

Instruções de segurança

- Antes do comissionamento dev ler as instruções de operação.
- Conexões, montagem e ajuste devem ser executados exclusivamente por pessoal devidamente qualificado.
- Guardar o aparelho ao abrigo de umidade e sujidade.
- Não se trata de elemento de segurança segundo a Diretiva Máquinas da União Européa.

Utilização devida

A barreira de luz com reflexão por espelho WL 36-B..S é um sensor opto-eletrónico que serve para a análise ótica, sem contato, de objetos, animais e pessoas. O seu funcionamento requer um refletor.

Comissionamento

- Abrir a tampa da barreira de luz; atenção para não deixar entrar pó no interior do aparelho.
- Selecionar o estado de comutação;
 - a: ativado com luz significa que a saída (Q) é ativada quando recebe luz;
 - b: ativado quando escuro, significa que a saída (Q) é ativada quando a luz está interrompida.
- Vale somente para as versões com conetores:** Enfiar a caixa de cabos sem torções e aparafusá-la.

Só vale para os tipos com espaço para ligação de bornes: Afrouxar aconexão roscada PG, retirar a rola de vedação. Introduzir o cabo de força sem torções e ligar a barreira de luz conforme indicado no esquema elétrico **B**.

- Montar um refletor apropriado oposto à barreira de luz e ajustá-lo mais ou menos. Atender ao alcance da luz (ver dados técnicos no final destas instruções de operação). Colocar o sensor na tensão de serviço (ver letreiro de tipo). Ajuste da recepção de luz:
 - Ajustar o botão rotativo (X) em máx. Averiguar os limiares de ativação/desativação do sinal de recepção, girando a barreira de luz em sentido horizontal e vertical. Selecionar a posição central de modo que o raio vermelho emitido incida no centro do refletor. Quando a recepção da luz é ideal o sinal de recepção acende em permanência. Caso não acender a luz ou uma luz intermitente, ou não há recepção de luz ou a luz é insuficiente: ajustar a barreira de luz e o refletor de novo, ou limpá-los.
- Controle da exploração do objeto:
 - Colocar o objeto à entrada de incidência dos raios de luz; apagar a indicação de recepção mu. Se a luz continuar a acender ou fizer sinais intermitentes, reduzir a sensibilidade no botao rotativo (X) até a luz apagar. Depois de remover objeto mu , a lâmpada voltará a acender; se nao for caso disso, alterar a sensibilidade, até que a fase de ligação esteja corretamente ligada.
- Preselecionar as fases do tempo (1=atraso da ligação, 2=atraso da desligação); posição do contator t=EIN (LIGADO), 0=AUS (DES LIGADO).
 - Após a preseleção das fases de tempo fazer a afinação no botão rotativo (Y); possibilidades de ajuste: de 0.02 até 15 seg. Controlar as superfícies de vedação, gaxetas e conexões roscadas, colocar a tampa e apertá-la.

Opções

Os aparelhos WL 36-B 230,530 dispõem de uma **entrada de ensaio (TE)**, mediante a qual se pode controlar o funcionamento ordinário dos mesmos. Ativar a entrada de ensaio quando o trajeto da luz entre barreira de luz e refletor estiver desimpedido (o sinal de recepção está acceso) (ver esquema elétrico **B**); a unidade emissora deve ficar desativada. Ao mesmo tempo deve apagar o sinal de recepção de luz e o estado elétrico da saída deve mudar.

Os aparelhos WL 36-B dispõem de uma **saída de sinal (alarme)** que reage antes da inoperacionalidade do aparelho, dando sinal quando a Manutenção recepção ideal da luz já não está garantida (p.ex. por sujidade ou desajuste). Neste caso o sinal de recepção da luz acende em intermitência.

Manutenção

As barreiras de luz SICK não requerem manutenção. Recomendamos que se faça, em intervalos regulares,
- a limpeza das superfícies óticas,
- e um controle às conexões roscadas e uniões de conetores.

DANSK

Refleksions-fotoceller
Driftsvejledning

Sikkerhedsforskrifter

- Driftsvejledningen skal gennemlæses før idrifttagning.
- Tilslutning, montage og indstilling må kun foretages af fagligt personale.
- Apparatet skal beskyttes mod fugtighed og snavs ved idrifttagningen.
- Ingen sikkerhedskomponent iht. EU-måskindirektiv.

Beregnet anvendelse

Refleksions-fotocellen WL 36-B..S er en opto-elektronisk føler, som benyttes til optisk, berøringsløs registrering af ting, dyr og personer. Driften kræver en reflektor.

Idrifttagning

- Låg og beskyttelseskappe på fotocellen åbnes; vær opmærksom på, at der ikke kommer snavs ind i apparatet.
- Koblingsfunktion vælges;
 - a: bliver lys, ved lysmodtagelse kobler udgang (Q);
 - b: bliver mørk, ved lysafbrydelse kobler udgang (Q).
- Kun ved stikversionerne:** Ledningsdåse monteres spændingsfri og skrues fast. **Kun ved versioner med klemmetilslutningsrum:** PG-forskruning løsnes, pakprop fjernes. Spændingsfri forsyningsledning føres igennem og fotocelle tilsluttes iht. tilslutningsskema **B**.
- Egnet reflektor monteres over for fotocellen og indstilles groft. Vær i denne forbindelse opmærksom på rækkevidden (se Tekniske data i slutningen af denne driftsvejledning). Sensor tilsluttes driftsspænding (se Typeskit). Justering lysmodtagelse: Drejeknap (X) stilles på max. Modtagerlampens start-stoppunkter fastlægges ved at svinge fotocellen vandret og lodret. Midterpositionen vælges, således at den røde sendysråle fremkommer i midten af reflektoren. Når lysmodtagelsen er optimal, lyser modtagerlampen konstant. Lyser den ikke eller blinker den, modtages der ikke noget lys eller for lidt lys: Fotocelle og reflektor justeres på ny eller rengøres.
- Kontrol objektregistrering: Objekt bringes ind i strålegangen; modtagerlampen skal slukke. Bliver den ved med at lyse eller blinker den, reduceres modtageligheden med drejeknappen (X) indtil den forsvinder. Når objektet er fjernet, skal den lyse igen; hvis dette ikke er tilfældet, ændres modtageligheden, indtil kontakttærsken er indstillet korrekt.
- Tidstrin (1=tilkoblingsforsinkelse, 2=udkoblingsforsinkelse) vælges på forhånd; kontaktposition t=IND,0=UD. Når tidstrinnet er forudindstillet, foretages der en finindstilling på drejeknappen (Y) indstillingsmulighed: fra 0.02 bis 15 sec. Pakflader, pakninger og forskruninger kontrolleres, derefter sættes låget på plads og skrues fast.

Optioner

Apparaterne WL 36-B 230,530 råder over en **Testindgang (TE)**, som bruges til at kontrollere apparatene for korrekt funktion. Når lysvejen mellem fotocelle og reflektor (modtagerlampe lyser) er fri, aktiveres testindgangen (se Tilslutningsskema **B**); derved udkobles senderen. Samtidig skal modtagerlampen slukke, og koblingstilstanden ved udgangen skal ændre sig. Apparaterne WL 36-B råder over en **alarm**, som aktiveres, når den optimale lysmodtagelse (f.eks. på grund af snavs eller dejustering) ikke længere er sikret. I dette tilfælde blinker modtagerlampen.

Vedligeholdelse

SICK-fotoceller kræver ingen vedligeholdelse. Vi anbefaler, at
- de optiske grænseflader rengøres
- forskruninger og stikforbindelser kontrolleres med regelmæssige mellemrum.

ITALIANO

Barriera luminosa a riflessione
Instruzioni per l'uso

Avvertimenti di sicurezza

- Leggere prima della messa in esercizio.
- Allacciamento, montaggio e regolazione solo da parte di personale qualificato.
- Durante la messa in esercizio proteggere da umidità e sporczia.
- Non componente di sicurezza secondo la Direttiva macchine EN.

Impiego conforme allo scopo

La barriera luminosa a riflessione WL 36-B..S è un sensore optoelettronico che viene impiegatoper il rilevamento ottico a distanza di oggetti, animali e persone. Per l'esercizioè necessario un riflettore.

Messa in esercizio

- Aprire il coperchio della barriera luminosa; fare attenzione che non penetri sporczia nell'apparecchio.
- Selezionare la funzione di commutazione;
 - a: commutazione a chiaro, con ricezione di luce commuta uscita (Q);
 - b: commutazione a scuro, con cessazione di luce commuta l'uscita (Q).
- Solo con spine:** Inserire scatola esente da tensione e avvitare stringendo.

Solo versioni con vano morsetti: svitare, estrarre tappi ermetizzanti. Introduurre senza trazione il cavo di alimentazione e collegare la barriera luminosa secondo lo schema **B**.

- Montare un riflettore adatto di fronte alla barriera luminosa e orientare approssimativamente. Tenere conto della portata di ricezione (cf. Scheda tecnica alla fine di queste Istruzioni). Allacciare il sensore a tensione di esercizio (v. stampigliatura). Aggiustare la ricezione luce: Manopola (X) in posizione Max. Individuare i punti di inserimento e diserimento dell'indicatore di ricezione orientando la barriera luminosa in orizzontale e in verticale. Scegliere la posizione in modo che il raggio di mandata colpisca il centro del riflettore. Quando l'aggiustaggio è ottimale l'indicatore di ricezione resta acceso permanentemente. Se non si accende o lampeggia non riceve luce oppure la luce è insufficiente. In questo caso riaggiustare la posizione della barriera luminosa e del riflettore oppure pulire.
- Verifica rilevamento oggetto: Portare l'oggetto nel raggio di luce; l'indicatore di ricezione (WE) deve spegnersi. Se resta acceso o lampeggia, tarare la sensibilità con la manopola (X) finché si spegne. Dopo la rimozione dell'oggetto deve riaccendersi. Se resta spento, tarare la sensibilità fino ad ottenere il limite di commutazione ottimale.
- Stadi tempo (1=ritardo d'inserzione, 2=ritardo di disinserzione) preselezionare; Posizione interruttore t=ON, 0=OFF. Dopo la preselezione degli stadi di tempo ora effettuare la regolazione fine con la manopola (Y);Alternative: da 0.02 a 15 sec. Controllare le superfici di tenuta, le guarnizioni e gli avvitamenti, quindi chiudere il coperchio e avvitario stringendo.

Opzioni

Gli apparecchi WL 36-B 230,530 sono dotati di un**entrata di prova (TE)**, con la quale è possibile verificare il corretto funzionamento degli apparecchi. Attivare l'entrata di prova con tragitto libero tra barriera luminosa e riflettore (l'indicatore di ricezione si accende) (cf. schema **B**); in questo modo viene spenta la fonte di luce. Contemporaneamente deve spegnersi l'indicatore di ricezione e lo stato di commutazione dell'uscita deve cambiare. Gli apparecchi WL 36-B sono dotati di un **dispositivo di allarme preventivo** che richiama l'attenzione quando la ricezione di luce non è ottimale (a causa di sporczia o disallineamento). In questo caso l'indicatore di ricezione lampeggia.

Manutenzione

Le barriere luminose SICK non richiedono manutenzione. Si consiglia
- di pulire regolarmente le superfici limitite ottiche,
- di controllare regolarmente gli avvitamenti e i collegamenti a spina.

NEDERLANDS

Reflectie-fotocel
Gebruiksaanwijzing

Veiligheidsvoorschriften

- Lees voor de ingebruikneming de gebruiksaanwijzing.
- Aansluiting, montage en instelling alleen door vakbekwaam personeel laten uitvoeren.
- Apparaat voor ingebruikneming tegen vocht en verontreiniging beschermen.
- Geen veiligheidscomponent conform EU-machinerichtlijn.

Gebruik volgens bestemming

De reflexastkop WL 36-B..S is een optisch-elektronische sensor en wordt gebruikt voor het optisch, contactloos registreren van goederen, dieren en personen. Een reflector is noodzakelijk.

Ingebruikneming

- Deksel van de fotocel openen; zorg ervoor dat er geen vuil in het apparaat komt.
- Schakelfunctie kiezen;
 - a: helderschakelend, bij lichtontvangst schakelt uitgang (Q);
 - b: donkerschakelend, bij lichtonderbreking schakelt uitgang (Q).
- Alleen bij de connectorversies:** Connector spanningsloos monteren en vastschroeven. **Alleen bij versies met ruimte voor klemmenaansluiting:** PG-schroefverbinding losdraaien, afdichting verwijderen. Spanningsvrije voedingskabel doorvoeren in fotocel volgens aansluitschema **B** aansluiten.

- Monteer een geschikte reflector tegenover de fotocel en richt de reflector en de fotocel grof op elkaar uit. Houdt daarbij rekening met de reikwijdte (zie technische gegevens). Systeem onder bedrijfsspanning zetten (zie typeplaatje). Uitrichten lichtontvanger: Draaiknop (X) op max. zetten. Bepaal de inuitschakelpunten van de ontvangstaanduiding door de fotocel horizontaal en verticaal te verdraaien. Kies de tussenpositie za, dat het zendermiddelicht de reflector in het midden raakt. Bij een optimale lichtontvangst licht de ontvangstaanduiding permanent op. Licht deze niet op of knippert ze, dan wordt geen of te weinig licht ontvangen: fotocel en reflector opnieuw uitrichten resp. schoonmaken.
- Controle objectregistratie: Zet een object in de lichtbundel; de ontvangstaanduiding moet doven. Blijft de aanduiding branden of knippert ze, reduceer dan de gevoeligheid met de draaiknop (X) zo lang tot de aanduiding dooft. Als het object wordt verwijderd, moet de ontvangstaanduiding opnieuw oplichten; als dit niet het geval is, moet de gevoeligheid worden veranderd totdat de schakeldrempel correct is ingesteld.
- Tijdvertraging (1=opkom vertraging, 2=Afval vertraging) voorkiezen; stand schakelaar 1t=AAN, 0=UIT. Na tijdvertragingen keuze nu met de draaiknop (Y) afstemmen; instelmogelijkheid: van 0.02 tot 15 sec. Alle afdichtingen en schroefverbindingen controleren, dan het deksel aanbrengen en vastschroeven.

Opties

De apparaten WL 36-B 230,530 hebben een **testingang (TE)**, waarmee het correct functioneren van de apparaten kan worden gecontroleerd. Aktiveer de testingang als de lichtstraal tussen de fotocel en de reflector niet wordt onderbroken (ontvangstaanduiding licht op) (zie aansluitschema **B**); de zender wordt hierdoor uitgeschakeld. Gelijktijdig moet de ontvangstaanduiding uitgaan en de schakeltoestand aan de uitgang moet veranderen. De apparaten WL 36-B hebben een **uitvalvoormelding** (alarm), die reageert als de optimale lichtontvangst niet meer verzekerd is (bijv. door vuil of foutieve uitrichting). In dat geval knippert de ontvangstaanduiding.

Onderhoud

SICK-fotocellen zijn onderhoudsvrij. Wij bevelen aan, regelmatig
- de optische grensvlakken schoon te maken,
- schroef- en langsvbindingen te controleren.

ESPAÑOL

Barrera de luz de reflexión
Manual de Servicio

Observaciones sobre seguridad

- Leer el Manual de Servicio antes de la puesta en macrcha.
- Conexión, montaje y ajuste solo por personal técnico.
- A la puesta en marcha proteger el aparato contra humedad y suciedad.
- No es elemento constructivo de seguridad según la Directiva UE sobre maquinaria.

Empleo para usos debidos

La barrera fotoelectrica de reflexión WL 36-B..S es un sensor opto-electrónico, empleado para detección óptica y sin contacto de objetos, animales y personas. Para el servicio es necesario un reflecto.

Puesta en marcha

- Abrir la tapa y la caperuza de protección de la barrera fotoelectrica; procurar que no caiga suciedad en el aparato.
- Selecciónar la función de conmutación;
 - a: conexión en claro, con recepción de luz conecta salida (Q);
 - b: conexión en oscuro, con interrupción de luz conecta salida (Q).
- Solo en conectores:** Insertar y atomillar bien la caja de conexiones sin tensión.

Solo en las versiones con cámara de bornes: Aflojar el prensaestopas PG. Quitar los tapones de hermetización. Enfilár el conductor de limentación libre de tensión y conectar la barrera luminosa en base al esquema **B**.

- Montar el reflector adecuado frente a la barrera fotoelectrica y ajustarlo superficialmente. Al hacerlo, téngase en cuenta el alcance (ver características técnicas al final del presente Manual de Servicio). Conectar el sensor a la tensión de servicio (ver impresión de tipo). Ajuste de receptor de luz: Colocar el botón giratorio (X) al Máx. Determinar los puntos de CON.-DES. de la indicación de recepción girando horizontal y verticalmente la barrera fotoelectrica. Elegir la posición central de forma que el haz luminoso rojo emitido caiga en el centro del reflector. Con una recepción luminosa óptima se enciende permanentemente la indicación de recepción. Si no se enciende o parpadea, es señal de que no se recibe o se recibe demasiada poca luz; Ajustar de nuevo la barrera luminosa y el reflector o limpiarlos.
- Control de detección de objeto: Colocar el objeto en el paso del haz; debe apagarse el piloto de recepción. Si continúa encendido o parpadea, reducir entonces la sensibilidad por medio del botón giratorio (X) hasta que se apague. Al quitar el objeto debe volverse a encender; si no fuera así, modificar entonces la sensibilidad hasta que el umbral de detección quede correctamente ajustad.
- Escala de selección (preseleccionar 1=conexión temporizada, 2=desconexión temporizada); posición de conutación t=CON., 0=DES. Después de preselección en tiempo escalonado, hacer el ajuste de precisión con el botón giratorio (Y); posibilidad de ajuste: entre 0.02 y 15 seg. Controlar las superficies herméticas, hermetizaciones y atomilladuras, colocar después la tapa y atomillarla bien.

Opciones

Los aparatos WL 36-B 230,530 disponen de una **entrada de prueba (TE)**, con la que puede controlarse el buen funcionamiento de los aparatos. Con recorrido libre de luz entre barrera fotoelectrica y reflector (se enciende la indicación de recepción) activan la entrada de prueba (ver esquema de conexiones **B**); de esa forma se desconecta el emisor. Al mismo tiempo tiene que extinguirse la indicación de recepción y cambiar el estado de conexión en la salida.

Los aparatos WL 36-B disponen de una **salida de aviso previo de fallo (alarma)**, la cual avisa cuando no se halla dada la recepción óptima de luz (p. ej., por suciedad o desajuste). En tal caso parpadea la indicación de recepción.

Mantenimiento

Las barreras fotoeléctricas SICK están libres de mantenimiento. Recomendamos a intervalos regulares
- limpiar las superficies ópticas limítrofes,
- controlar los prensaestopas y las conexiones de enchufe.

汉语

镜面反射型光电器
操作规程

安全使用说明

- 使用前阅读操作规程。
- 只允许专业人员进行接线、安装及调整。
- 使用时应防潮、湿防污染。
- 按照 EU- 机器规程无保护元件。

参量使用

WL 36-B..S 镜面反射型光电器是一种光电传感器。该传感器可对物体、动物和 人进行无接触的光学的检测。该装置的运转需要一反射片。

投入使用

- 打开光电器的盖子及保护罩。注意，不允许有污物进入。

开关功能选择

- 亮时接通。受光时输出(Q)接通。
- 暗时接通。受光时输出(Q)接通。

只适用于带插头的型号：

插头可沿水平和垂直方向转动。只适用于带接线夹盘的型号：松开 PG- 螺栓，移开密封填料。电缆出口可向下和向后摆动。穿入无电压的馈线，并按接线图 **B** 装接光电器。

- 安置与光电器相适的反射片，并作粗调。注意有效感距。传感器按照操作电压接上电源（见打印标签）。

受光调准：将旋钮 (X) 置于 Max(最大)。通过光电器水平和垂直方向的转动，确定受光灯的开-关点。选择中间位置，使红色射线抵达反射片中心。受光理想，则受光灯显亮。如果受光灯不亮或闪动，则说明没有受光，或受光少。此时需对光电器和反射片进行重新调准和清洁。

感物调整

将物件置于光束中。受光灯便会熄灭。受光灯继续显亮或闪动时，转动 (X) 旋钮，减小敏感度。直到灯灭。取走物件后，受光灯会再次闪亮。如果不是这样，则应改变敏感度，使开关始端得以准确设置。

- 预先选择时间段 (1=延迟接通，2=延迟断开)；开关状态 t=开 0=关。

按照时间段将旋钮微调 (Y)：从 0.02 至 15 秒。检查密封表面，密封圈及紧固螺丝，然后盖上罩盖并拧紧螺丝。

选择

WL 36-B 230..B 530 均有一个测试 (TE) 输入端，可以检查仪器功能是否正常。保持光电器和反射片之间光道畅通 (受光显示显亮)，接通测试输入 (参见接线图 **B**)。由此，发射器将被关断，同时受光显示应消失。输出端 1 的开关状态应改变。WL 36-B 均有故障预报输出 (报警)。它报出受光不足 (如由于污染或失调)。此时受光显示灯显亮。

维护

SICK- 光电器全部免维护。我们建议，-定期地清洁光学反光面，-检查螺丝拧紧和插头。